

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 1. DEZEMBER 2021

Anwesend:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit und Margaretha Inghelram-Maeyens

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: //

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit,

- wird das **Demissionsgesuch** (Eintritt in den Ruhestand) von Herrn Charles Jacoby aus seiner Funktion als Gemeindesekretär der Gemeinde Niederanven einstimmig angenommen;
- entscheidet der Rat einstimmig Herrn Charles Jacoby aus Trintingen den Titel « **secrétaire communal honoraire** » in seiner Funktion als Gemeindesekretär, im Dienste der Gemeinde Niederanven vom 1. Juli 2012 bis zum 30. April 2022, zu verleihen.

(Der Gemeindesekretär Charles Jacoby nahm gemäß Artikel 20 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 nicht an den Diskussionen sowie an der Abstimmung teil).

Öffentliche Sitzung:

Zu Beginn der Sitzung werden **der rektifizierte Haushaltsplan 2021 und der Haushaltsplan 2022** des Sozialamtes „CENTREST“ vom Rat einstimmig angenommen. Die finanzielle Beteiligung der Gemeinde Niederanven wird auf 161.820,06.- € für das Jahr 2021 und auf 182.917,67.- € für das Jahr 2022 geschätzt.

Der **Kultur-und Holzhauungsplan** der Gemeinde für das Jahr 2022 wird mit 11 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert) und 2 Enthaltungen (Schmit und van der Zande) genehmigt. Den geplanten Ausgaben von 618.000.- € stehen Einnahmen von insgesamt 223.300.- € gegenüber.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 1^{ER} DECEMBRE 2021

Présents: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit et Margaretha Inghelram-Maeyens

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

En séance à huis clos, le conseil communal

- accepte à l'unanimité la **demande en démission** (départ à la retraite) de Monsieur Charles Jacoby de ses fonctions de secrétaire communal auprès de la commune de Niederanven ;
- décide à l'unanimité de conférer à Monsieur Charles Jacoby de Trintange le titre de « **secrétaire communal honoraire** » pour sa fonction de secrétaire communal au service de la commune de Niederanven du 1^{er} juillet 2012 au 30 avril 2022.

(Le secrétaire communal Charles Jacoby n'a pas participé aux discussions ainsi qu'au vote, conformément à l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988).

Séance publique :

Au début de la séance, le conseil approuve à l'unanimité **le budget rectifié 2021 et le budget 2022** de l'office social « CENTREST ». Le montant estimé de la contribution à charge de la commune de Niederanven s'élève à 161.820,06.- € pour 2021 et à 182.917,67.- € pour l'année 2022.

Le **plan de gestion** 2022 de la forêt communale est approuvé avec 11 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert) et 2 abstentions (Schmit, van der Zande). Ce plan prévoit des dépenses d'un montant total de 618.000.- € ainsi que des recettes de 223.300.- €.

Les **nuits blanches gratuites** pour l'année 2022 sont fixées avec toutes les voix aux dates suivantes:

Folgende **allgemeine freie Nächte (gebührenfrei)** für das Jahr 2022 werden mit allen Stimmen genehmigt:

Fastnachtssamstag: 26.02.2022
Fastnachtssonntag: 27.02.2022
Halbfastnacht (Samstag): 26.03.2022
Vorabend 1. Mai (Samstag): 30.04.2022
Vorabend Europatag (Sonntag): 08.05.2022
Kirmes – Hostert:
Freitag: 27.05.2022
Samstag: 28.05.2022
Sonntag: 29.05.2022
Vorabend Nationalfeiertag (Mittwoch): 22.06.2022
Kirmes Senningerberg:
Samstag: 10.09.2022
Sonntag: 11.09.2022
Kirmes Niederanven-Senningen:
Samstag: 15.10.2022
Sonntag: 16.10.2022
Heiligabend (Samstag): 24.12.2022
Weihnachten (Sonntag): 25.12.2022
Sylvester (Samstag): 31.12.2022
Neujahr (Sonntag): 01.01.2023

Wie im vorigen Jahr beschließt der Gemeinderat keine Grußkarten für die Feiertage zu verschicken. Die damit eingesparten Kosten werden einstimmig in Höhe von jeweils 300.- € zu Gunsten der

- „Fondation Jugend- an Drogenhëllef“;
- „ASA, Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn asbl“;

gespendet.

Folgende **Projekte** werden einstimmig genehmigt:

- Die Erneuerung des Kunststoffrasenplatzes des FC US Hostert für eine geschätzte Summe von 670.000.- € inkl. MwSt;
- Die Neugestaltung des Dorfplatzes sowie eines Abschnitts der „Rue de la Montagne“ in Senningen für eine geschätzte Summe von 2.405.000.- € inkl. MwSt.

Der Rat genehmigt einstimmig folgende **Vereinbarungen** zwischen der Gemeinde Niederanven und

- der SNHBM (Société Nationale des Habitations à Bon Marché), welche die Ausführungsbestimmungen des Lotissementprojektes „rue Laach“ in Niederanven festlegt;
- dem Wohnungsbauministerium, betreffend den Pacte Logement 2.0“.

Die **abgeänderte Schulorganisation** betreffend den Unterricht in der **Musikschule** „Regional Museksschoul

samedi de carnaval: 26.02.2022
dimanche de carnaval: 27.02.2022
mi-carême (samedi): 26.03.2022
veille du 1^{er} mai (samedi): 30.04.2022
veille de la journée de l'Europe (dimanche) : 08.05.2022
kermesse à Hostert:
vendredi: 27.05.2022
samedi: 28.05.2022
dimanche: 29.05.2022
veille de la fête nationale (mercredi): 22.06.2022
kermesse à Senningerberg:
samedi: 10.09.2022
dimanche: 11.09.2022
kermesse à Niederanven-Senningen:
samedi: 15.10.2022
dimanche: 16.10.2022
réveillon de Noël (samedi): 24.12.2022
Noël (dimanche): 25.12.2022
Saint-Sylvestre (samedi): 31.12.2022
Nouvel An (dimanche): 01.01.2023

Tout comme l'année précédente, le conseil décide de renoncer à l'envoi de cartes de vœux de fin d'année. Les frais économisés seront **donnés** à l'unanimité en faveur de la :

- « Fondation Jugend- an Drogenhëllef » ;
- « ASA, Amicale vun der Schoul fir Assistenzhonn a.s.b.l. » ;

chacun de l'ordre de 300.- €.

Les **projets** suivants sont approuvés à l'unanimité :

- La rénovation du terrain de football synthétique du FC US Hostert, dont le devis estimatif s'élève à 670.000.-€ (TTC) ;
- Le réaménagement de la place du village ainsi que d'un tronçon de la rue de la Montagne à Senningen, dont le devis estimatif s'élève à 2.405.000.-€ (TTC).

Le conseil approuve à l'unanimité les **conventions** suivantes entre la commune de Niederanven et

- la SNHBM (Société Nationale des Habitations à Bon Marché), fixant les modalités régissant les rapports entre les parties en vue de la réalisation du projet d'aménagement particulier au lieu-dit « rue Laach » à Niederanven ;
- le Ministère du Logement dans le cadre du « Pacte Logement 2.0 ».

L'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical de l'école de musique « Regional Museksschoul Syrdall » ainsi que **l'avenant à la**

Syrdall“ sowie eine **Änderung des Abkommens** werden angenommen. Die Gesamtkosten für die Gemeinde Niederanven für das Jahr 2021/2022 belaufen sich auf insgesamt 627.517,94.- € (ohne den staatlichen Zuschuss).

Der Schöffenrat stellt den Räten den rektifizierten **Haushaltsplan 2021 und den Haushaltsplan 2022** vor. Die damit einhergehenden Diskussionen und Abstimmungen sind für die kommende Gemeinderatsitzung vorgesehen.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte**, wo folgende Themen besprochen werden:

- Statistiken betreffend die Anwohnerparkzone
- Parkplätze „rue Laach“
- Streupflicht auf Gehwegen
- Dach des „Syrdall Heem“
- Berliner Kissen in der „Rue des Romains“ in Senningerberg
- Vereinbarung SNHBM: Auswahlkriterien der Kandidaten für Wohnungen

convention sont approuvés à l’unanimité des voix. Le coût total pour la commune de Niederanven pour l’année scolaire 2021/2022 s’élève à 627.517,94.- € (sans la participation de l’Etat).

Le collège des bourgmestre et échevins présente le **budget rectifié 2021 et le budget initial 2022** aux conseillers communaux. Les discussions et le vote des budgets sont prévus pour la prochaine réunion du conseil communal.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers**, où les sujets suivants sont abordés:

- statistiques dans le cadre du parking résidentiel
- parking « rue Laach »
- salage des trottoirs
- toiture du « Syrdall Heem »
- ralentisseurs routiers dans la rue des Romains à Senningerberg
- convention SNHBM : critères de sélection des candidats pour logements